

Plan 229 Ing.Tec.Forestal Esp Indus.Foresta

Asignatura 19208 IDIOMA EXTRANJERO (FRANCES)

Grupo 1

Presentación

Conocimiento del idioma. Comprensión y expresión oral y escrita.

Programa Básico

Conocimiento del idioma. Comprensión y expresión oral y escrita.

Objetivos

Que los alumnos/as adquieran una competencia de comunicación que les permita:

- * Expresarse oralmente y por escrito de manera fluida.
- * Comprender, producir y traducir textos escritos vinculados preferentemente a la futura actividad profesional.
- * Documentarse y adquirir una capacidad de autoformación.

Programa de Teoría

Approches communicatives et l'apprentissage d'une langue étrangère.

1. Compréhension et expression orale.

1.1. Caractéristiques du discours oral.

1.2. La communication non verbale.

2. Compréhension et expression écrite.

2.1. Le discours écrit. La progression et la cohésion.

Les anaphores.

Les organisateurs temporels.

Les connecteurs.

2.2. La cohérence.

2.3. Le processus de lecture.

2.4. Variété de pratiques de lecture.

2.5. Typologies de textes.

2.6. Lire et écrire: une approche intégrée.

2.7. La traduction de textes de spécialité.

Programa Práctico

Evaluación

*Criterios:

Los alumnos/as deberán acreditar la capacidad de comprender y traducir diversos tipos de textos y expresarse de manera aceptable en diferentes situaciones de comunicación.

*Trabajos:

La última semana lectiva, se entregará la traducción de dos textos específicos (de su especialidad.)y se realizará una exposición y debate oral en francés sobre los mismos con los otros alumnos y la profesora

*Examen final:

Se realizará un examen oral y otro escrito.

- El examen oral consistirá en una exposición oral sobre un tema o artículo de carácter específico, en relación con la especialidad del alumno/a(I. Forestales o I. técnica Agrícola

- El examen escrito contendrá la realización de actividades de comprensión lectora y expresión escrita.

*CALIFICACIÓN FINAL:

ALUMNOS PRESENCIALES

Se hará una evaluación continua y se tendrá en cuenta :

- La participación en clase, así como las diversas actividades individuales y en grupo realizadas a lo largo del curso. 50%
- Los trabajos de traducción y exposición oral :50%

ALUMNOS NO PRESENCIALES:

La Calificación final se realizará sobre

- Examen final oral y escrito : 50%
- Trabajos de traducción y Exposición oral sobre los mismos :50%

Fecha de examen final: 6 de Junio de 2011 a las 9 hs
Seminario 1 de E.U. EDUCACION

Bibliografía

Générale:

- * Beacco, J.C. (1990). "Publics spécifiques et communication spécialisée". Paris. Hachette.
- * Lederer, M. (1994). "La traduction aujourd'hui". Paris. Hachette.
- * Moirand, S. (1990). "Une grammaire des textes et des dialogues". Paris. Hachette.

Dictionnaires:

- * "Le Petit Robert", 1,2. Le Robert. Paris.
- * "Un dictionnaire bilingüe espagnol-français". Larousse.

Revue:

- * "La France Agricole".
- * "Science et Vie".

Grammaire:

- * Barnoud, C. et Sirejols, E. (1991), Grammaire Entraînez-vous, Clé International, Paris.
 - * Grevisse, M. et Thievenaz, O. (1995). "Grammaire progressive du français". Paris. Clé International.
-